

Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 3 mars 2013

(Arrêté fédéral sur la politique familiale; initiative populaire
«contre les rémunérations abusives»; modification de la loi fédérale
sur l'aménagement du territoire)

du 30 avril 2013

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'art. 15 de la loi fédérale du 17 décembre 1976 sur les droits politiques¹;
vu les procès-verbaux de la votation populaire du 3 mars 2013,

arrête:

Art. 1 Objets acceptés

¹ Initiative populaire du 26 février 2008 «contre les rémunérations abusives»²

- L'initiative populaire a été acceptée par le peuple, par 1 616 184 oui contre 761 975 non, ainsi que par tous les cantons (annexe 1).

² Modification du 15 juin 2012 de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire (loi sur l'aménagement du territoire, LAT)³

- La modification a été acceptée par le peuple par 1 476 942 oui contre 871 514 non (annexe 2).

Art. 2 Objet rejeté

Arrêté fédéral du 15 juin 2012 sur la politique familiale⁴

- L'arrêté fédéral a été accepté par le peuple, par 1 283 951 oui contre 1 078 531 non, et refusé par les cantons, par 11 4/2 non contre 9 2/2 oui. Le projet a ainsi été rejeté (annexe 3).

Art. 3 Publication

¹ Le présent arrêté ainsi que la récapitulation des résultats de la votation seront publiés dans la Feuille fédérale.

² La teneur de l'initiative populaire «contre les rémunérations abusives» (art. 1, al. 1), qui a été acceptée par le peuple et les cantons, sera publiée dans le Recueil

¹ RS 161.1

² FF 2008 2325

³ FF 2012 5531

⁴ FF 2012 5465

officiel du droit fédéral, avec un renvoi au présent arrêté validant le résultat de la votation.

30 avril 2013

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Ueli Maurer

La chancelière de la Confédération, Corina Casanova

Initiative populaire «contre les rémunérations abusives»

Annexe 1

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Vote des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	886 472	19 908	412 212	46.50	5 271	53	406 888	285 647	121 241	1	
BE	720 085	13 223	312 620	43.41	4 023	429	308 168	216 810	91 358	1	
LU	263 813	3 715	122 295	46.36	1 212	722	120 361	79 774	40 587	1	
UR	26 214	379	10 857	41.42	98	53	10 706	6 881	3 825	1	
SZ	99 707	1 298	49 128	49.27	421	7	48 700	29 599	19 101	1	
OW	25 521	397	13 142	51.49	262	218	12 662	7 105	5 557	1/2	
NW	30 567	426	15 058	49.26	198	206	14 654	8 461	6 193	1/2	
GL	26 096	581	9 449	36.21	72	67	9 310	6 484	2 826	1	
ZG	72 663	1 317	37 726	51.92	366	24	37 336	21 737	15 599	1	
FR	189 179	4 221	84 137	44.47	1 039	249	82 849	58 204	24 645	1	
SO	174 869	2 555	85 112	48.67	1 071	24	84 017	57 080	26 937	1	
BS	113 966	6 824	56 635	49.69	1 372	42	55 221	37 147	18 074	1/2	
BL	186 367	3 167	84 670	45.43	995	607	83 068	56 073	26 995	1/2	
SH	50 483	1 166	32 931	65.23	1 548	98	31 285	23 737	7 548	1	
AR	37 738	921	19 549	51.80	154	13	19 382	12 858	6 524	1/2	
AI	11 421	295	4 782	41.87	35	102	4 645	2 832	1 813	1/2	
SG	312 962	5 773	137 661	43.99	1 226	16	136 419	90 529	45 890	1	
GR	136 186	2 961	77 216	56.70	1 246	783	75 187	49 291	25 896	1	
AG	404 017	7 083	179 265	44.37	1 785	56	177 424	118 552	58 872	1	
TG	163 158	2 664	70 483	43.20	780	994	68 709	48 469	20 240	1	
TI	214 297	7 711	88 975	41.52	1 863	151	86 961	61 507	25 454	1	
VD	415 536	15 366	192 787	46.39	3 135	214	189 438	126 018	63 420	1	
VS	209 276	4 233	141 857	67.78	2 157	1 285	138 415	88 190	50 225	1	
NE	110 240	4 068	46 732	42.39	665	22	46 045	33 109	12 936	1	
GE	242 800	20 579	112 946	46.52	2 952	16	109 978	74 413	35 565	1	
JU	51 047	1 857	20 600	40.35	227	42	20 331	15 677	4 654	1	
CH	5 174 680	132 688	2 418 825	46.74	34 173	6 493	2 378 159	1 616 184	761 975	20 6/2	0

Modification de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire (Loi sur l'aménagement du territoire, LAT)

Annexe 2

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls			
ZH	886 472	19 908	408 538	46.09	8 994	59	399 485	284 689	114 796
BE	720 085	13 223	312 620	43.41	5 940	465	306 215	204 651	101 564
LU	263 813	3 715	121 791	46.17	1 545	716	119 530	81 369	38 161
UR	26 214	379	10 764	41.06	188	51	10 525	5 887	4 638
SZ	99 707	1 298	48 830	48.97	578	7	48 245	27 325	20 920
OW	25 521	397	13 173	51.62	408	220	12 545	7 062	5 483
NW	30 567	426	14 999	49.07	216	208	14 575	8 617	5 958
GL	26 096	581	9 418	36.09	102	57	9 259	6 166	3 093
ZG	72 663	1 317	37 585	51.73	415	30	37 140	26 520	10 620
FR	189 179	4 221	84 016	44.41	1 479	260	82 277	51 728	30 549
SO	174 869	2 555	84 731	48.45	1 129	23	83 579	58 055	25 524
BS	113 966	6 824	56 052	49.18	1 438	42	54 572	42 626	11 946
BL	186 367	3 167	83 190	44.64	1 473	615	81 102	57 051	24 051
SH	50 483	1 166	32 749	64.87	2 684	100	29 965	18 934	11 031
AR	37 738	921	19 402	51.41	187	12	19 203	12 668	6 535
AI	11 421	295	4 771	41.77	51	103	4 617	2 556	2 061
SG	312 962	5 773	137 044	43.79	1 542	24	135 478	87 170	48 308
GR	136 186	2 961	75 979	55.79	1 837	800	73 342	45 088	28 254
AG	404 017	7 083	177 825	44.01	2 868	53	174 904	116 983	57 921
TG	163 158	2 664	70 260	43.06	943	981	68 336	46 858	21 478
TI	214 297	7 711	88 949	41.51	2 907	159	85 883	47 507	38 376
VD	415 536	15 366	192 672	46.37	5 763	239	186 670	105 371	81 299
VS	209 276	4 233	141 794	67.75	1 514	1 164	139 116	27 331	111 785
NE	110 240	4 068	46 235	41.94	1 212	30	44 993	30 446	14 547
GE	242 800	20 579	112 946	46.52	5 907	16	107 023	61 801	45 222
JU	51 047	1 857	20 454	40.07	520	57	19 877	12 483	7 394
CH	5 174 680	132 688	2 406 787	46.51	51 840	6 491	2 348 456	1 476 942	871 514

Arrêté fédéral sur la politique familiale

Annexe 3

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Vote des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	886 472	19 908	409 227	46.16	7 231	36	401 960	215 322	186 638	1	
BE	720 085	13 223	312 622	43.41	4 682	432	307 508	151 973	155 535		1
LU	263 813	3 715	122 242	46.34	1 215	715	120 312	58 727	61 585		1
UR	26 214	379	10 842	41.36	80	51	10 711	3 409	7 302		1
SZ	99 707	1 298	48 981	49.12	371	4	48 606	17 917	30 689		1
OW	25 521	397	13 180	51.64	320	223	12 637	4 804	7 833		1/2
NW	30 567	426	15 027	49.16	196	205	14 626	6 002	8 624		1/2
GL	26 096	581	9 426	36.12	101	60	9 265	3 946	5 319		1
ZG	72 663	1 317	37 592	51.73	301	18	37 273	17 703	19 570		1
FR	189 179	4 221	84 027	44.42	1 280	277	82 470	51 734	30 736	1	
SO	174 869	2 555	85 048	48.64	894	15	84 139	42 444	41 695	1	
BS	113 966	6 824	56 319	49.42	1 143	37	55 139	35 846	19 293	1/2	
BL	186 367	3 167	84 424	45.30	1 362	612	82 450	43 518	38 932	1/2	
SH	50 483	1 166	32 765	64.90	2 511	97	30 157	13 358	16 799		1
AR	37 738	921	19 481	51.62	157	11	19 313	7 845	11 468		1/2
AI	11 421	295	4 791	41.95	39	105	4 647	1 259	3 388		1/2
SG	312 962	5 773	137 411	43.91	1 044	19	136 348	58 421	77 927		1
GR	136 186	2 961	76 458	56.14	1 634	774	74 050	36 130	37 920		1
AG	404 017	7 083	178 452	44.17	2 043	54	176 355	83 168	93 187		1
TG	163 158	2 664	70 391	43.14	973	984	68 434	28 511	39 923		1
TI	214 297	7 711	88 948	41.51	3 083	168	85 697	57 197	28 500	1	
VD	415 536	15 366	192 625	46.36	3 436	196	188 993	133 881	55 112	1	
VS	209 276	4 233	141 867	67.79	3 137	1 420	137 310	79 118	58 192	1	
NE	110 240	4 068	46 470	42.15	1 001	27	45 442	31 741	13 701	1	
GE	242 800	20 579	112 946	46.52	4 276	16	108 654	85 919	22 735	1	
JU	51 047	1 857	20 533	40.22	488	59	19 986	14 058	5 928	1	
CH	5 174 680	132 688	2 412 095	46.61	42 998	6 615	2 362 482	1 283 951	1 078 531	9 2/2	11 4/2

